

習慣相

その他（別言語等） のタイトル	HABITUAL
著者	橋本 邦彦
雑誌名	室蘭工業大学研究報告．文科編
巻	45
ページ	35-67
発行年	1995-11-10
URL	http://hdl.handle.net/10258/627

習慣相

その他（別言語等） のタイトル	HABITUAL
著者	橋本 邦彦
雑誌名	室蘭工業大学研究報告．文科編
巻	45
ページ	35-67
発行年	1995-11-10
URL	http://hdl.handle.net/10258/627

習 慣 相

橋 本 邦 彦

HABITUAL

Kunihiko Hashimoto

Abstract

Habitual aspect can be represented by using various tense or aspect forms in English, such as the present, the past, the progressive, the perfect, *used to*, *will* and *would*. Mongolian, unlike English, has fewer means to express habituality. The most typical means is the suffix <-dag⁴>, which is added to a verb stem.

Many works have presented the following meanings about the suffix: 1) habitual action / event; 2) repetitive action / event; 3) durative action / event. However, the explanation cannot help stopping right in front of two problems. The first is that not all <repetitive> nor <durative> meanings entail <habitual>. The second is that <-dag⁴> contains more meanings in it. We cannot approach the truth about the suffix unless the problems are solved.

The purpose of this paper is as follows:

- 1) To explicate multiple meanings of the suffix <-dag⁴> exhaustively.
- 2) To find out what semantic features function to relate the meanings to one another.
- 3) To construct a semantic network of the suffix taking into consideration the findings of 1) and 2) .

The whole study will lead us to the clarification of habituality.

1. 序 論

英語では、習慣相(habitual aspect)は、色々なテンスやアスペクトで表すことができる。

- (1) a. Jim has to check the temperature every 12 hours.

[Quirk et al. 1985 : 145]

- b. Sam rode his bicycle on Fridays. [Smith 1991 : 86]

c. My son is always reading a book.

d. Bill was always working on his dissertation when I visited him.

[Declerck 1991 : 280]

e. The journal has been published every month since 1850.

[Quirk et al. 1985 : 192]

f. Whenever I've visited him, John has been reading a book.

g. Whenever I saw her, Mary had been knitting a sweater.

h. It will only rain here during the winter.

[Langacker 1991 : 280]

i. Every morning he would go for a long walk.

[Quirk et al. 1985 : 228]

j. There used to be a good restaurant in our village.

(1 a) は現在時制形、(1 b) は過去時制形、(1 c) は現在進行形、(1 e) は現在完了形、(1 f) は現在完了進行形、(1 g) は過去完了進行形、(1 h) は *will*、(1 i) は *would*、(1 j) は *used to* が、各々、習慣の意味を標示している。さらに、これらのテンスやアスペクト、及び両者の組合せに加えて、(1 a, b, c, e, i) では頻度の副詞 (句) が、(1 d, f, g) では頻度の付加詞 (frequency adjuncts) が共起して、習慣の意味を補強している。

モンゴル語は、習慣を表すのに英語のような多様な手段を用いず、普通、動詞語幹に付加された習慣の接尾辞 〈-dag⁴〉がこの役割を果たす。¹⁾

〈-dag⁴〉の統語的特徴は3つにまとめられる。第1は、名詞と同じように格接尾辞や再帰所有接尾辞をとることができる。

(2)

	a. sar “moon”	b. av - “take” + - dag
主 格	sar	avdag
属 格	sariyn	avdgiyn
与 位 格	sard	avdagt
対 格	sariyg	avdgiyg
奪 格	saraas	avdgaas
具 格	saraar	avdgaar
共 同 格	sartay	avdagtay

(2 a) は純粋な名詞、(2 b) は動詞語幹に 〈-dag⁴〉の付加した形であるが、同一のパターンで格接尾辞が接辞している。(2) は 〈-dag⁴〉が名詞的性質をもっていることを示唆する。

第2は、限定的な形容詞 (attributive adjectives) と同様に、名詞句を修飾することができる。

(3) a. sayxan xūn

beautiful person

“a beautiful person”

b. xelniy zūyn aldaa ix xiydeg xūn

grammar - G mistake very do - HBT person

“a person who often makes mistakes on grammar”

(3) から、〈-dag⁴〉が形容詞的な性質をもっていることがわかる。

第3は、動詞として述語 (predicate) になる。

(4) a. Mongold salxi golduu baruun xoynoos salxildag.

Mongolia - D / L wind mainly west north - ABL blow - HBT

“In Mongolia the wind mainly blows from the northwest.”

b. “Mal” - iyg yaponoor yuu gej xeldeg v?

cattle - ACC Japanese - INS what QUT say - HTB Q

“What is ‘mal’ called in Japanese?”

c. Dulmaa ene duug gadaa gergüy duulj baydag
 this song - ACC outside house - not sing - CNC be - HBT
 yum.

ASSRT

“Dulmaa does sing this song not only outside but also in her house.”

d. Xünd törsön ex oron ni l xamgiyn sayxan
 person - D / L be born - PF motherland 3 P only the most wonderful
 sanagddag bayx.
 consider - PSSV - HBT INFR

“It seems to a person that a motherland where (s) he was born
 is considered to be the most wonderful.”

(4 a) で 〈-dag⁴〉は、単独で文を終止させている。(4 b) では疑問小辞を従えている。疑問小辞は、必ず、述語の後、文末に現れる。(4 c) は断定助詞を伴っている。この助詞には文を終止させる働きがある。(4 d) は話者の推量のモダリティ要素 “bayx” をもつ文である。モダリティ要素は述語の直後の位置を占め、命題に対する話者の態度を表す。²⁾

(4) は、〈-dag⁴〉の動詞的性質を示している。

これら 3 つの特徴から、〈-dag⁴〉は統語的にかなり不確定な要素であることがわかる。そこで文法書は、〈-dag⁴〉を「形動詞 (Adjectival Verb)」とか「動名詞 (Verbal Noun)」とか「時制名詞 (tsagt ner, Temporal noun)」などと、様々な呼称を与えている。³⁾

いずれの呼称も、〈-dag⁴〉の性質のうち 2 つをカバーし 1 つをもらす結果になっている。但し、ラテン語文法では *nomen* (noun) が名詞と形容詞を併せた総称として用いられたという歴史的事実と、モンゴル語では名詞と形容詞はしばしば同じ統語上のふるまいをするという言語的事実とから、「名詞型動詞 (Nominal Verb, Noun - fashioned Verb)」接尾辞と呼ぶこともできるだろう。

さて、〈-dag⁴〉の意味であるが、従来の文法書は、多少の言い回しの違いはあるものの、次の 3 つをめぐって説明を施している。

(5) a. 習慣的な行為／事態

b. 反復的な行為／事態

c. 継続的な行為／事態⁴⁾

(6) a. Tsas xavar xayldag.

snow spring melt - HBT

"Snow melts in spring." [Street 1962 : 207]

b. Ter bol miniy yavdag surguuli mōn.

that TOP 1sg. G go - HBT school ASSRT

"That is the school where I go." [小沢 1986 : 94]

c. Miniy mongol nayz Ulaanbaatart suudag.

1sg. G Mongolian friend Ulan Bator - D/L live - HBT

"My Mongolian friend lives in Ulan Bator." [Vietze 1978 : 82]

(6 a) は習慣的な事態、(6 b) は反復的な行為、(6 c) は継続的な事態を示す。

(5) の3つの意味は、(6) の文を観察する限りでは妥当であるように思われる。ところが、これには少なくとも2つの大きな問題点が見出される。

第1の問題点は、「反復」や「継続」の意味であっても習慣性の含意が全くない場合がある。

(7) a. Bi enx tayvniy tölöö xödölgööniy tuxay udaa daraa xelsen.

1sg. N peace - G for movement - G about many times speak - PF

"I talked about the movement for peace many times."

b. Bid 6 - r sariyn negen boltol

1pl. N - Ordinal No. Mark month - G one become - TML

xicheelee xiyseer bayv.

lesson - RFL do - CNT be - PST

"We continued to take our lessons till the first of June."

(7 a) は多回性標示の〈uda a daraa〉により、「話す」行為が過去時において繰り返されたことを表すが、習慣性の意味は帯びていない。(7 b) は、

終端点明示の〈6 - r sariyn negen boltol〉という句を伴って、過去のある時点から終端点に至るまで「授業を受ける」行為が継続したことは意味するが、やはり習慣性の含みはない。

(7) は、〈-dag⁴〉の意味を単に「反復」「継続」と呼ぶだけでは不十分であるということを教えてくれる。(6 b, c) には (7 a, b) と較べて、純粋な「反復」「継続」から区別できるような特有の意味特性が存在していると考えられる。そして、その特有の意味特性こそが〈-dag⁴〉の意味を正確にとらえるのに、本質的な役割を担っているのである。

試みに、特有の意味特性を「習慣性」だとして (5 b, c) をそれぞれ「習慣的反復」、「習慣的継続」と言い換えることができるかもしれない。しかしこれはラベルを貼り替えただけで実体そのものには少しも迫っていない。そもそも「習慣的」とは何かが明らかにされていないからである。「習慣性」の説得力ある説明は従来の記述研究では触れられていないのであるから、(5 a) の意味さえも、はなはだ心許ないということになる。

第2の問題点は、たくさんのデータに当たると、〈-dag⁴〉の意味は3つ以上あるということである。複数の意味の詳細については第2節で論じる予定である。いずれにしても、これまで識別されてきた意味では、いかにも目が粗すぎる。言語事実 に即した意味の識別が必要である。⁵⁾

2つの問題点をはらむ以上、(5) を無条件で受け入れることは留保しなければならない。

本稿の目的と構成は、次のようになる。第2節で〈-dag⁴〉の複数の意味をできるだけ網羅的に洗い出していく。その際、主語や動詞のタイプなど、文を構成する他の要素との関わり合いを視野に入れる。第3節の結びでは、複数の意味を相互に関連づける意味特性の正体を突き止め、それを基に意味のネットワークを構築する。この作業を通して、「習慣相」と呼びなわされてきたものの本当の姿が明確になるはずである。

2. 〈-dag⁴〉の意味の諸相

〈-dag⁴〉の意味は、繰り返される行為／事態、状態、特性／習性、名付け、総称の5つに分類することができる。これらの意味は、さらに下位区分できるように思われる。以下で、個々の意味を詳しく見ていくことにしよう。

2. 1. 繰り返される行為／事態

〈-dag⁴〉は繰り返しを明示する頻度の副詞（句）としばしば共起する。

(8) a. Bid angyaa ürgelj tseverledeg.

1pl. N classroom - RFL always clean - HBT

"We always clean our classroom."

b. Bid dandaa süütey tsay uudag.

1pl. N all the time milk - CMT tea drink - HBT

"We always drink tea with milk."

c. Xün Dorj bid xoyoriyg ix anduurdag yum.

person 1pl. N two - ACC often make a mistake - HBT ASSRT

"You know, everyone often mistakes me for Dorj."

(8 a) には 〈ürgelj〉、(8 b) には 〈dandaa〉、(8 c) には 〈ix〉 という頻度の副詞があり、動詞の行為を修飾している。行為の具体的な回数は分からないが、かなりの頻度であることは読み取れる。行為／事態の起こる頻度は、濃密でなくてもよい。

(9) a. Bi xaayaa Ulaanbaatar xotiyn nomiyn sand ochij nom

1sg. N sometimes Ulan Bator city - G library - D / L go - CNC book
unshdag.

read - HBT

"I sometimes go to the Ulan Bator City Library and read a
book (there)."

b. Bi ööröö gants neg shüleg zoxyool bichdeg.

1sg. N self - RFL sometimes poem work write - HBT

"I myself sometimes write poems."

c. Bid geriyn daalgavraa golduu gertee xiydeg.

1pl. N homework - RFL mainly house - D / L do - HBT

"We mainly do our homework at our house."

d. Egch zarimdaa ödriyn eeljind, zarimdaa shöniyn

elder sister sometimes day - G shift - D / L sometimes night - G

eeljind yavdag.

shift - D / L go - HBT

"Sometimes my elder sister goes to work for a day shift and

sometimes she goes to work for a night shift."

(9) の各文の副詞 〈xaayaa〉、〈gants neg〉、〈golduu〉、〈zarimdaa〉は、頻度の回数という点では(8)より劣るかもしれないが、「読む」、「書く」、「宿題をする」、「働きに行く」行為は、ある一定の間隔をおいて繰り返されると解釈できるのである。

行為／事態の繰り返しは、副詞節の存在によっても保証される。

(10) a. Bagshiyg irexed bid angidaa orood suusan

teacher - ACC come - TM 1pl. N classroom - D / L - RFL enter - SPR sit - PF

baydag.

be - HBT

"Whenever the teacher comes, we already enter the classroom

and take seats."

b. Bid övöl bolj xüytrexleer dulaan xuvtssaa

1pl. N winter become - CNC get cold - SMLT warm clothes - RFL

ömsdög.

wear - HBT

"As soon as it gets cold in winter, we wear our warm

clothes.”

c. Tenger sayxan bol bi surguulid alxaad irdeg.

weather beautiful CND 1sg. N school - D / L walk - SPR come - HBT

“If the weather is good, I usually walk to school.”

副詞節は行為／事態を引き起こす条件を提示する。その条件の満たされる時にはいつでも決まった行為／事態が生じるというのである。但し、副詞節の条件の成立時期は、予測はできても不定であるから、定期的な繰り返しというよりは規則的な繰り返しと言った方がよいだろう。

行為／事態の繰り返しの時が指定される場合にも 〈-dag⁴〉を用いることができる。

(11) a. Bi ödör бүр zurag zurdag.

1sg. N every day picture draw - HBT

“I draw a picture every day.”

b. Bid negdex, xoyordaxi, guravdaxi, dörövdöx, tavidaxi, xagas

1pl. N Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday

sayn ödör ajillaj, бүтөн sayn ödör amardag.

Saturday work - CNC Sunday rest - HBT

“We work on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday, and have a day off on Sunday.”

c. Bid amraltiyn oroy kino, jujig, бүжиг yavdag.

1sg. N holiday - G evening movie play ballet - D / L go - HBT

“We go to see a movie, a play and a ballet every holiday’s evening.”

d. Ix delgүүр öglöö 7 tsagt neegddeg.

department store morning time - D / L open - PSSV - HBT

“The department store is opened at 7 a. m.”

(11 a) は「絵を描く」行為が毎日繰り返されることを示す。(11 b) は「仕事をする」ことが月曜日から土曜日にかけて、「休む」ことが日曜日に割り当

てられていることを述べている。この割当ては、毎週繰り返されると考えてよい。(11 c) は休日の夜毎の楽しみについて語る。休日が何月の何日と特定される必要はない。休日の夜という条件が満たされさえすれば、観劇にでかける行為は発動されるのである。(11 d) ではデパートの開店時間が告げられている。7 時開店という事態は、定休日以外には繰り返されているはずである。

(11) の文は、行為／事態の繰り返しが一定の間隔をおいて、しかも定期的に起こることを表すのである。

行為／事態の定期的繰り返しは交通手段の運行の表現において顕著である。

(12) a. Ulaanbaatar Saynshandiyn gart tereg ödör бүр өглөөнй 11

Ulan Bator Sainshand - G train every day morning

tsagt Ulaanbaataraas garch oroyn 11 tsagt Sayn -

time - D/L Ulan Bator - ABL leave - CNC evening time - D/L Sain -

shandad xürdeg.

shand - D / L arrive - HBT

"The Ulan Bator - Sainshand train leaves Ulan Bator at 11 a. m.

and arrives at Sainshand at 11 p. m. every day."

b. Shuudang aymgiyn töv, ter chi baytugay sumiyn

mail - ACC province - G center not only but also district - G

tövd ongotsoor xürgedeg.

center - D / L airplane - INS send - HBT

"(They) send mail by plane not only to the center of a

province but also to the center of a district."

この種の文にも、(12) に見るように、〈-dag⁴〉が使われている。

行為／事態の繰り返しの規則性並びに定期性が日常化すると、それが対象に備わった性質や機能として解釈されるようになる。

(13) a. Xoniniy noosiyg üyldvert bolovsruuldag.

wool - ACC factory - D / L manufacture-HBT

"They manufacture wool at the factory."

- b. Tseverlesen noosoor nexmeliyn üyldvert yanz büriyn
refine - PF wool - INS textile - G factory - D / L various - G
daavuu nexdeg.

cloth knit - HBT

“They knit various kinds of cloth with refined wool at the
textile factory.”

- c. Xivsnii üyldveriyn бүтээгдхүүнийг гadaadad
clothes - G factory - G product - ACC foreign country - D / L
gargadag.

export - HBT

“They export products of the clothing factory to foreign countries.”

日常の業務の中で、「羊毛が製造される」こと、「種々の布が織られる」こと、
「製品が海外に輸出される」ことが述べられている。これらの行為は、定期的
に繰り返されるばかりか、行為自体の継続にも幅がある。

日常化した行為／事態は、一様で均質な繰り返しを呈示するから、視点を近
づければ、個々の行為／事態を認めることができるが、視点を遠ざけていくと
静態的な連続体としてとらえられるようになる。

- (14) a. Miniy düü Tsetserleg xot daxi bagshiyn surguu -

1sg. G younger brother city in teacher - G school -
lid surdag.

D / L study - HBT

“My younger brother studies at the teacher’s college in
Tsetserleg.”

- b. Miniy egch xivsnii üyldvert ajilladag.

1sg. G elder sister rug - G factory - D / L work - HBT

“My elder sister works for the rug factory.”

- c. Bid biye biyedee yamagt tusalj baydag.

1pl. N each other always help - CNC be - HBT

“We're always helping each other.”

(14 a) の「師範学校で学ぶ」こと、(14 b) の「絨毯工場で働く」ことは、過去のある時点から現在時を越えて一定の間隔をおきながら繰り返される行為である。行為の個別性ではなく、間隔を含めた繰り返される行為全体に焦点が当てられている。この行為の状態的把握は、(14 c) では文法形式として実現している。モンゴル語では、接合副動詞接尾辞〈-j〉と状態／存在の助動詞〈bay-〉の結合形は、行為／事態の状態を表す典型的な文法形式だからである。

(8) から (14) の観察から、繰り返しの意味の様相を図示すると、次のようになる。

(15) ← more dynamic more static →
頻度の繰り返し〉規則的／定期的繰り返し〉性質・機能／連続体

〈-dag⁴〉の意味が、継続を前提にした繰り返しであるとする、(5 b) と (5 c) の主張と結局同じではないかという疑問が生じる。けれども、ここで着目すべきなのは、繰り返しと継続の量なのである。

行為／事態の繰り返しは、2 回や 3 回であってはならない。具体的な回数は任意であってもよいが、過去時においても未来時においても、ある程度の頻度数が必要である。

- (16) a. * Bid angyaa 2 udaa tseverledeg.
1pl. N classroom - RFL time clean - HBT
“We clean our classroom twice.”
- b. * Bid xeden udaa sūūtey tsay uudag.
1pl. N just a few time milk - CMT tea drink - HBT
“We drink tea with milk just a few times.”

(16) の不適切さは、頻度の副詞句と〈-dag⁴〉との意味の不整合さに帰着すると考えられる。

行為／事態の継続に対する焦点の当て方にも〈-dag⁴〉特有の意味合いがあ

る。

(17) a. Bat odoo radio sonsoj bayna.

now listen - CNC be - PRS

“Bat is listening to the radio now.”

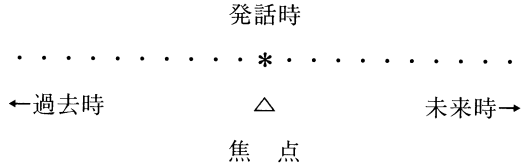
b. * Bat odoo radio sonsdog.

listen - HBT

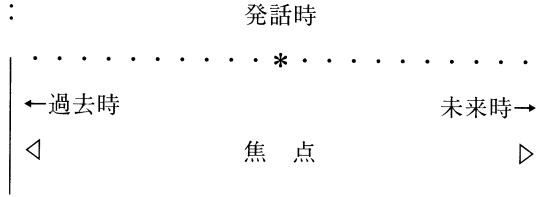
モンゴル語の〈-j + bay-〉形には確かに複数の意味があるが、その基本的な意味特性としては、【継続性】を抽出することができると考えられる。【継続性】のプロトタイプの発現形は、進行相ということになる。Declerck (1991 : 121) は、進行相の意味は「話者が状況の真ん中を指示する (the speaker refers to the middle of a situation)」ことであると説明している。したがって、(17 a) に見るように、発話時指示の副詞〈odoo〉と〈-j + bay-〉形は共起可能なのである。

他方、習慣相の意味は、Comrie (1985 : 40) や Smith (1991 : 41) などで行われているように、1つの時点を示すのではなく、大きな時間の断片を含み込んだ均質で不定の期間を示すと理解することができる。つまり、習慣相は、過去時、発話時、それに未来時をも併せた時間の広がりとその中で継起する行為／事態全体を射程に入れるのである。この意味特性のゆえに、(17 b) に見るように、〈odoo〉と〈-dag⁴〉は共存し得ないのである。〈-j + bay-〉形に代表される進行相と〈-dag⁴〉の習慣相の指示の違いを図示すると、次のようになる。

(18) 進行相：



習慣相：



2. 2. 状 態 的

状態は、不特定の期間に渡って、行為／事態が変化を被らずに持続する様をいう。状態的な意味特性は、2. 1 節でも認められた。本節では、それが典型的な形で具現化された例を見ていくことにする。

- (19) a. Ene üyldvert 1500 orchim xün ajilladag.
 this factory - D / L about person work - HBT
 "There are about 1500 employees in this factory."

- b. Dulmaa öglöö chi nom unshij suudag, üdesh chi
 morning also book read - CNC continue afternoon also
 nom unshij suudag.
 book read - CNC continue - HBT
 "Dulmaa always continues to read a book in the morning as
 well as in the afternoon."

(19) は (14) で言及したような行為／事態の連続体と同じ路線上にあるものと判断することができる。例えば、「働く」という行為が1つの個体〈miniyegech〉に帰属する (14 b) に対し、(19 a) では、同じ行為がおおよそ1500名

の労働者にくまなく配分されるという事実だけが、両者を分ける唯一の相違である。同一行為の複数の個体への帰属は、個別性から集合性への認知の視点の移行を含意し、それに応じて、状態性の度合いも強まると思われる。

(19 b) は進行的行為を丸ごと 〈-dag⁴〉 で包み込んだ例である。幾分か中断はあるにしても、午前も午後も継続する行為は、最大公約数的に見て状態とみなして差しつかえないのである。

不定の期間に渡って事態の持続が保証されたとしたら、それは存在の様態を表すと解釈することができる。

- (20) a. Baraaniy delgüürt belen xuvtsas, xünsiyn delgüürt
department store - D/L ready - made clothes grocery store - D/L
talx, max gardag.
bread meat appear - HBT
“They sell ready - made clothes at the department store, and
they sell bread and meat at the grocery store.”
- b. Ulaanbaatar xotiyn urduur Tuul gol ursdag.
Ulan Bator city - G on the south river flow - HBT
“Tuul River flows through the south of Ulan Bator.”
- c. Töv aymag xürex zam Bogd uuliyn baruugaar
province get to - NPS road mountain - G west - INS
öngördög.
pass - HBT
“The road leading to Töv Province runs through the west of
Mt. Bogd.”
- d. Miniy бага xüü Tsetserleg xotod suudag.
1sg. G the youngest son city - D/L live - HBT
“My youngest son lives in Tsetserleg.”
- e. Manay ex oron Mongol Uls bol Azi tiviyn barag
1pl. G motherland Mongolia TOP Asia continent - G approximate

tövd orshdog.

center - D / L be located - HBT

"Our motherland Mongolia is located in the approximate middle of the Asia continent."

(20 a) は商品が店頭に出ていることを記している。行為者の指定はなく商品の出現の状態にだけ焦点が置かれている。(20 b) は「トーラ川がウランバートルの南側を流れている」事実を述べている。水は絶えず動いて行くにせよ、川の存在自体は不変である。(20 c) も (20 b) と同様の読みが可能である。

(20 d) では、「ツェツェルレグ市に住む」事態が発話時をはさんで過去時から未来時へと拡がっていることを含意している。特定の場所に生活の基盤をおくことは、存在の様態の持続の一つである。(20 e) は、空間内でのモンゴル国の位置の特定化である。地理上、モンゴル国は「アジア大陸のほぼ中央に」存在するのである。

(20) で用いられた動詞の意味は多様であっても、それらが存在の様態を表す点では一致している。存在の様態は、状態の下位類を構成する。

〈-dag⁴〉が存在そのものと結びつく場合がある。

(21) a. Nomiyn 1 - r delgüür ix delgüüriyn xajuud baydag.

book - G first store department store - G near be - HBT

"The first book store is near the department store."

b. Avtobusniy buudal shuudand baydag.

bus - G station post office - D / L be - HBT

"The bus station is at the post office."

c. Zasgiyn gazriyn ordon Süxbaatariyn talbayn xoyd tald

government - G palace Sukhbator - G square - G north side - D / L baydag.

be - HBT

"The government house is on the north side of Sukhbator Square."

上記の文は、主語の建物が述語の場所との関係からどこに存在するかを示している。〈-dag⁴〉は存在の動詞〈bay-〉に接辞している。

モンゴル語の存在文は、〈biy“is, are, exist”〉でも表される。

(22) a. Ulaanbaatart olon nomiyn san biy.

Ulan Bator - D/L many library exist

“There are many libraries in Ulan Bator.”

b. Miniy suudag xotod olon sayxan tsetserleg biy.

1sg. G live - HBT city - D/L many beautiful park exist

“There are many beautiful parks in the town where I live.”

(22) の文は、英語の there 構文にほぼ対応する。小沢 (1986: 44) は、〈biy〉と〈bay-〉の使い分けの原則として、「あるものが、ある場所、地域、空間等に“存在する”場合は biy を使い、あるものが、その所有者自体に“存在する”場合は bayna を用いる」と説明している。⁶⁾

しかしながら、(21) の各文も、(22) と同じく、「場所、地域、空間等」における存在を表しているように思われる。〈-dag⁴〉に存在の状態という意味特性があるとするなら、〈baydag〉全体で〈biy〉と等価の意味を示すと言えるのではないだろうか。

叙述的形容詞 (predicative adjectives) と一緒に述語を形成するコピュラの〈bay-〉に〈-dag⁴〉が付加することがある。

(23) a. Dorj bid xoyor ix sayn baydag yum.

1pl. N two very well be - HBT ASSRT

“Dorj and I are very good friends.”

b. Ene xotod ürgelj dulaaxan baydag.

this city - D/L always warm - very be - HBT

“It’s always very warm in this city.”

c. Gobi nutag usaar xovor baydag.

region water - INS rare be - HBT

“There is little water in the Gobi region.”

叙述的形容詞述語が主語の状態を表すことは、周知の事実である。

コンピュータの〈baydag〉は、名詞的述語にも現れる。

(24) A: Manayd zochin irex yostoy.

1pl. D / L guest come - NPS should

"A guest should come to us."

B: Yamar zochin?

what guest

"Who is he? (lit. What guest is he?)"

A: Miniy aavtay xamt bayldaj yavsan neg anchin

1sg. G father - CMT together fight - CNC go - PF one hunter

övgön baydag yum.

old man be - HBT ASSRT

"He is an old man who went to fight (against the enemy)

together with my father."

「家に来る客はどんな客か」の問いへの応答で〈baydag〉が用いられている。「父と共に戦争に行った老人」であることが何度も繰り返されているわけではない。〈baydag〉を含む述語名詞句全体が、叙述的な属性として主語（応答では差し押さえられて、ゼロ代名詞として実現し、談話コンテキストから認定される）に帰属されるのである。

〈-dag⁴〉は知覚動詞や認識動詞に付いて、心的な状態を記述する。

(25) a. Lenin zurag deeree xar üstey, tom biyetey, zaluuvtar

picture on - RFL black hair - CMT big body - CMT young - DMN

xün shig xaragddag.

person like see - PSSV - HBT

"Lenin, generally, looks like a dark-haired, big and younger man on his pictures."

b. Etseg exiy ni chi sayn tanidag.

father mother - ACC 3 P even well be familiar with

“(I’m) very familiar with even his / her parents.”

c. Bat injener bolyoo gej boddog.

engineer become - OPT QUT think - HBT

"Bat thinks to become an engineer."

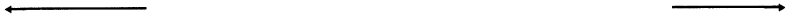
(25 a) では、知覚動詞 〈xar-〉 の受け身形に 〈-dag⁴〉 が接辞している。

(25 b, c) では、認識動詞 〈tani-〉と 〈bod-〉が、この接尾辞を引き寄せている。「見える」こと、「親しい」こと、「考えている」ことは、不定の期間持続する状態として捉えることができる。

以上の観察から、状態の内部にも、より動的なものと、より静的なものとがあることがわかる。図示すると、次のようになる。

(26) more dynamic

more static



一様な行為／事態の〉知覚、認識〉存在の様態、存在、叙述的

繼續的連續體

形容詞／名詞述語

2. 3. 特性／習性

特性／習性は、内在的にせよ外在的にせよ、対象が身につけている特徴、性質、能力等で、一定の状況や条件の下で顕在化することを前提とする。

〈-dag⁴〉が行為動詞に付加して、対象の能力や性質を表す場合がある。

(27) a. Ene üyldveriynxen ix sayn ajilladag.

this factory - G - POSS very well work - HBT

"The employees of this factory work very well."

b. Miniy nayz tsanaar nadaas sayn gulgadag.

1sg. G friend ski - INS 1sg. ABL well slide - HBT

"My friend skies better than I."

c. Ene xün zurag sayxan zurdag.

this person picture beautifully draw - HBT

“This person draws a picture beautifully.”

(27 a) は「よく働く」ことが工場の従業員の特質になっていることを記述する。(27 b) は友人と私とのスキーの能力を比較し、スキーを滑る時はいつでも友人の方がすぐれていることを示す。(27 c) は、絵を描く能力の卓越さを主語に帰する文である。これらの特質や能力は、動詞の行為が実践される時にはいつでも具現するのである。

主語の能力が直截的に表される場合がある。

(28) a. Bi frantsaar l yaridag.

1sg. N French - INS only speak - HTB

“I speak only French.”

b. Bi ogt uudaggüy shüü.

1sg. N at all drink - HBT - not CNFM

“I don’t drink at all, you know.”

c. Bi böx üzex durtay bolovch ööröö bol

1sg. N wrestling see - NPS be fond of although self - RFL TOP

barildaj chaddaggüy.

wrestle - CNC can - HBT - not

“Although I like watching wrestling, I myself can’t wrestle.”

(28 a) は「フランス語を話す」能力があることを述べている。状況さえ整えば、フランス語を話すのである。(28 b, c) は、〈-dag⁴〉が否定辞 〈-güy〉を率いている。これは、能力の欠如を表示する。「酒を飲む」、「すもうをとる」条件が与えられると、常に、欠如の状態としての能力が顕在化するのである。

〈-dag⁴〉は、対象が本来もっている固有の特性を叙述する文に現れることができる。

(29) a. Mön yumiyg xaritsuulaxad, garaxiyn tiyn yalgai

given thing - ACC compare with - TM ablative

xeregleddeg.

use - HBT

“When comparing given things with each other, they use ablative.”

- b. Üyldexiyn tiyn yalgald baygaa zarim üg üyliyn orshix
 instrumental - D / L be - IMPF a few word action - G exist - NPS
 orniyg zaaxaas gadna bolox orniyg
 place - ACC indicate - ABL besides occur - NPS place - ACC
 zaadgiyg bid üzsen.
 indicate - HBT - ACC 1pl. N see - PF

“In addition to the fact that a few words taking an instrumental case indicate a place where an action exists, we know that they indicate a place where it occurs.”

- c. Bolzox xelbert ögүүлber “xerev” gedeg bolozox ügeer
 conditional form sentence if called conditional word - INS
 exlex ni xaayaa baydag.
 begin - NPS 3 P sometimes be - HBT

“There is sometimes a case in which a conditional sentence begins with the conditional word ‘xerev’.”

(29 a, b) は、奪格と具格の意味上の性質を各々叙述し、(29 c) は条件語の使用状況を伝えている。比較構文、行為文、条件文という環境が整いさえすれば、それぞれの対象の内在的な性質は具現するのである。

〈-dag⁴〉は心理動詞と一緒にあって、心的な状態を表すことができる。

- (30) Ter amitan, xūnees aydag.

that animal person - ABL be afraid - HBT

“That animal is afraid of a man.”

「恐れる」感情は繰り返して生じる行為でも一時的に出現する事態でもない。むしろ、心奥に潜行する持続的な状態であって、誰か人に遭遇するといった事態に直面する度に、浮かび上がってくるのである。

状態性の顕在化が一定期間観察されるような場合にも、〈-dag⁴〉を用いる

ことができる。

- (31) a. Ene uuland golduu navchit mod urgadag.

this mountain - D / L mainly deciduous tree grow - HBT

"In this mountain deciduous trees mainly grow."

- b. Ene nutagt övöl ix xüyten, zun ix xaluun boldog.

this area - D/L winter very cold summer very hot become -

HBT

"In this area it gets very cold in winter and it gets very hot in summer."

木の成長は、おそらく、年間を通して観察される事態であろう。寒さや暑さは、冬期と夏期という一定の期間に継続する状態と見なすことができる。

(27) ~ (31) の文から、特性／習性の〈-dag⁴〉にも、より動的なものからより静的なものへと段階性のあることがわかる。図示すると、次のようになる。

- (32) more dynamic

more static



対象の能力／性質＞固有の特性＞心的状態＞一定期間継続する事態

2. 4. 名 付 け

言述の動詞〈ge-〉“say, speak, call, name”に〈-dag⁴〉が付くと、「名付け」と呼んでよいような機能を發揮する。

- (33) a. Ene xüniyg Dorj gedeg.

this person - ACC call - HBT

"This man is called Dorj."

- b. Ulaanbaatariyn xoyd taliyn uuliyg Chingeltey baruun

Ulan Bator - G north side - G mountain - ACC west

taliyn uuliyg Songino xayrxan gedeg.
 side - G mountain - ACC sacred mountain call-HBT
 “The mountain on the north side of Ulan Bator is called
 Chingeltey, and the mountain on its west side is called
 Sacred Mt. Songino.”

c. Bi 《Temtse》 gedeg duuryaas öör jujig üzeegүй.
 1sg. N struggle call - HBT ballet - ABL other play see - IMPF - not
 “I haven’t seen any plays except the ballet named *Struggle*.”

d. Xen? yuu? ali? yamar? gedeg asuux üg orson
 who what which how call - HBT ask - NPS word enter - PF
 ögүүлber zoxyoo.
 sentence compose
 “Write sentences containing the question words such as *who?*
what? which? how?.”

e. Iym oroy bolson xoyno tüüntey uulzana gedeg sanash -
 such late become - PF after 3sg. CMT meet - PRS call - HBT unthink-
 güy xereg.
 able thing
 “It is unthinkable that (you) say that (you) meet him this
 late.”

(33 a, b) は、特定の指示対象に名前を付与する典型的な名付けの文である。(33 c) はバレエの題名の引き当て、(33 d) は疑問詞の指名を行っている。(33 e) は間接語法を導く面白い形であるが、引用文全体が「考えられないこと」と等価の形で対応している。

名付けは、〈ge-〉以外の動詞でも観察される。

(34) Maria Xaristos gej nerlegddeg Yesusiyg törjee.
 Mary Christ QUT name - PSSV - HBT Jusus - ACC give birth to - PST
 “Mary gave birth to Jesus called Christ.” [Matthew 1:16]

〈nerle-〉も 〈ge-〉と同じく名付けの動詞である。

〈gedeg〉と〈nerlegdddeg〉は、共に、先行する名詞を後続する名詞に等価な形で指定する働きをしている。この指定は特定の対象に対してなされている。しかしながら、指定の対象は、非特定の対象であってもよい。

- (35) a. Xoni, yamaa, üxer, aduu, temeeg tavan xoshuu mal
sheep goat cow horse camel - ACC five beak cattle
gedeg.
call - HTB
"They call sheep, goats, cows, horses and camels five kinds
of cattle."
b. Ix, deed surguulid suraltsdag xüniyg
university & college - D / L study - RCPL - HBT person - ACC
oyuutan gedeg.
student call - HBT
"Those who study at college and university are called
students."
c. Iym üyl ügiyg es tusax üyl üg gej nerledeg.
such verb - ACC NEG reflect - NPS verb QUT call by name - HBT
"They call such a verb an intransitive verb."

統語構造は (33)、(34) と並行しているが、〈gedeg〉や〈nerledeg〉に先行する対象は、非特定のである。したがって、後続する名詞句はメタ言語的な要素になり、定義する形で指定が行われるのである。

(33)、(34)、(35)の名付けには、繰り返しのような動態性は一切ない。状態の持続の期間が恒常的になり、特定性の有無に関係なく、ある対象に個別的な名称を指定する機能を担うのである。

- (36) more individual more generic



特定のな名付け>非特定のな名付け

2. 5. 総称的な行為／事態

Declerck (1991 : 281) は、総称文を “sentences that predicate some typical characteristic of either a kind or an individual” と定義し、〈繰り返し (repetition)〉、〈状態 (state)〉、〈無時間的 (omnitemporal)〉の3つの意味特性を用いて、4つのタイプの文を割り出している。

(37) a. The sun rises in the east.

▷ [+ state, + repetition, + omnitemporal]

b. My dog chases cars.

▷ [+ state, + repetition, -omnitemporal]

c. Two and two is four.

▷ [+ state, -repetition, + omnitemporal]

d. John can speak English.

▷ [+ state, -repetition, -omnitemporal]

けれども、(37 b) と (37 d) は、総称的であるというよりは個別的であり、第2. 3節で展開された〈特性／習性〉に分類されるべきものである。総称文においては、定義中の「個体 (an individual)」や意味特性の [-omnitemporal] は、そぐわない概念である。⁷⁾

不定の期間が過去時から発話時を経由して未来時へと果てし無く延びていくと、恒常性の極みに到り、無時間的となる。無時間の枠の中で生起する行為／事態は、金太郎アメのようであって、どの時点の状況で切り取っても真であると判断される。言い換えると、無時間的な状況下では、行為／事態の真であることがいつの場合にも予測可能なのである。このような行為／事態を「総称的 (generic)」であると定義することにする。

〈-dag⁴〉は行為動詞や過程動詞と結び付いて、(37 a) タイプの総称文を作る。

(38) a. Ölsön xün xool iddeg tsangasan xün tsay
be hungry - PF person meal eat - HBT be thirsty - PF person tea

uudag.

drink - HBT

“Any hungry man eats a meal, and any thirsty man drinks some tea.”

b. “Noos bol alt” gej manayxan yaridag.

wool TOP gold QUT 1pl. G - POSS talk - HBT

“Our people say, ‘Wool is gold’”

c. Elserxeg gazar nogoo muu urgadag.

sandy place grass badly grow - HTB

“Grass grows badly in a sandy place.”

(38 a, b) は行為動詞、(38 c) は過程動詞である。これらの文では行為／事態の主体は指示性をもたず、〈空腹の、もしくは喉の乾いた人〉の集合、〈私たちの国民〉の集合、〈砂地の草〉の集合から、各々、選んだどの構成員についても、叙述された内容が真であるものと判定されるのである。このタイプの文では、[repetition] は、所与の集合の構成員に等しく付与される同一行為／事態の様態であるから、「分配的繰り返し (distributional repetition)」と呼ぶのがよいように思われる。

〈-dag⁴〉が認識動詞語幹に付いて、心的状態を表す場合がある。

(39) a. Ontschuud tsagaa zöv ashiglax ni chuxal
extraordinary - GRP time - RFL exactly use - NPS 3 P important
gej üzdeg.

QUT see - HBT

“Excellent people consider that it is important to use their time appropriately.”

b. “Xüniy ami yamar chi xool, xuvtsasnaas chuxal” gej
person - G life any (thing) food clothes - ABL important QUT
xümüüs boddog yum.
people think - HBT ASSRT

“People think that human life is more important than any food and clothes.”

〈-dag⁴〉は、さらに、一般的な状態を示す。

(40) a. Tom tsonxtoy tasag saruul baydag.

big window - CMT room bright be - HBT

“Any room with big windows is bright.”

b. Xūn, mal ixtey gazar an amitnaar tsöön baydag.

person cattle many - CMT place animal - INS few be - HBT

“There are few animals in any places where a lot of people and cattle live.”

c. Zaluu xūn xayrtay xūūxniyxee zurgiyg xadgaldag.

young person loving girl - G - RFL picture - ACC keep - HBT

“Any young man keeps a picture of his love.”

(39) と (40) は、動態的ではなく静態的である。いかなる繰り返しの含意もなく、ある状態が変化を被らないまま継続し続けるのである。

Palmer (1974 : 63, 64) は、“There is no very clear line between ‘time - less’ truths and statements of habitual activity” と述べ、無時間の真理から習慣的な行為の陳述との間には段階性のあることを、次のリストをあげて証明している。

(41) a. I always take sugar in tea.

more habitual

b. The milkman calls on Sunday.

c. The Chinese grow a lot of rice.

d. Cows eat grass.

e. Birds fly.

f. The Severn flows into the Atlantic.

g. The sun rises in the east.

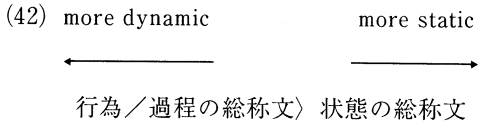
h. Oil floats on water.

i. Water boils at 100°C.

more timeless

私の判断では (41 d) 当たりが習慣的と総称的 (Palmer の言う timeless) の境目のように思われる。また、両者の橋渡しをするものとして、(41 f, g) を (41 c) の次に配置するのが好ましいだろう。その他の文、つまり、(41 d, e, h, i) については、本節の総称文の定義にすべて合致するから、順序づけはできない。

Palmer や Comrie (1976) などは、習慣的な行為／事態と総称的な行為／事態の違いは言語的なものではないと主張しているが、これまでの考察から、かなりの程度言語的な要因が絡んでいることがわかる。これは、純粋に習慣的な行為／事態と総称的な行為／事態との間に、状態と特性／習性と名付けを置くことで初めて明確な輪郭をもって見えてくる事実なのである。



3. ま と め

習慣相接尾辞 <-dag⁴> には、<繰り返し>、<状態>、<特性／習性>、<名付け>、<総称> の5つの異なる意味があることが判明した。これらの意味の内部には、それぞれ、より動態的なものからより静態的なものに至る連続的段階性のあることも観察された。

では、5つの意味を支える意味特性は、いったい何だろうか。これまでの考察を通して、少なくとも6つの意味特性をあげることができる。

1つは、行為／事態が、過去時・発話時・未来時に渡って持続することを示す <継続性 (Durativity)> である。

2つ目は、継続の期間が不定であることを述べる <非限定性 (Unboundedness)> である。非限定性は、時間の制約のあることを暗示する <時間制約的非限定性 (Temporal Unboundedness)> と、そのような制約のない <時間無制約的非限定性 (Omnitemporal Unboundedness)> に分けることができる。

3つ目は、行為／事態が一様な連続体を成すことを表す〈状態性 (Stativity)〉である。状態性は、行為／事態の繰り返しや進行を含意する〈動態的状态性 (Dynamic Stativity)〉とそれを一切含意しない〈静态的状态性 (Static Stativity)〉とに下位区分される。

4つ目は、行為／事態が時間の軸上で継起することを表す〈反復性 (Iterativity)〉である。これには、一定の間隔において継起する〈定期的反復性 (Regular Iterativity)〉、間隔の期間がふぞろいな〈不定期的反復性 (Irregular Iterativity)〉、一様な行為／事態が個体に配分される〈分配的反復性 (Distributional Iterativity)〉に区分される。

5つ目は、行為／事態、状態などが、ある対象に唯一的に帰属することを規定する〈特有性 (Uniqueness)〉である。特有性は、生得的なもの、内在的なものであってもよいし、後天的なもの、外在的なものであってもよい。

6つ目は、行為／事態の帰属先が指示性をもつかどうかを指定する〈特定性 (Specificity)〉である。指示性があれば〈特定の (Specific)〉、なければ、〈非特定の (Nonspecific)〉となる。

6つの意味特性が、〈-dag⁴〉の5つの意味にどのように特徴的に現れるのかを図示すると、次のようになる。

(43)

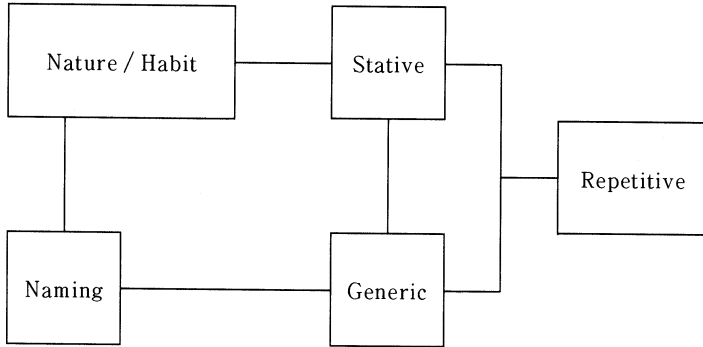
	Durativity	Unboundedness		Stativity		Iterativity			Uniqueness	Specificity	
		Temporal	Omni-temporal	Dynamic	Static	Regular	Irregular	Distributional		Specific	Non-Specific
Repetitive	○	○		○	○	○	○		—	—	—
Stative	○	○	○	○	○			*○	—	—	—
Nature/Habit	○	○	○	○	○	—	—	—	○	—	—
Naming	○		○		○	—	—	—	○	○	○
Generic	○		○	○	○			*○	—		○

“—” は関与しないことを示す。

“*” は任意であることを示す。

これを意味の連関という観点から図示すると、次のような意味のネットワークが得られる。

(44)



(44) のネットワークは、認知の上からも支持できると考えられる。行為／事態の繰り返しの頻度が密になり、もはや間隔が識別できないほどになると状態化が起こるようになる。それは個別的な行為／事態ではなく、連続体や集合体に適用されたりする。この状態化を或る指示対象に唯一的に付与すれば特性／習性と解釈される。他方、状態化の結果が恒常化すれば、名付けとなり一般的な、すなわち、非特定の指示対象に適用先が限定されれば、総称的となる。

「習慣相」あるいは「習慣的」と呼びなわされてきたものの正体は、5つの異なる意味の連関し合うネットワークの総体だったのである。〈-dag⁴〉は、(44)のような意味のネットワークを担う接尾辞ということができる。この接尾辞が付く動詞のタイプや他の言語要素、コンテキスト等との相互作用により、ネットワークを構成する意味のどれかが前景化されるのである。

最後に、5つの意味は互いに明確に線引きされた離散的な形ではなく、共有する意味特性を下敷きにして程度の濃淡を帯びた段階を成しているということを強調しておきたい。

Abbreviations

ABL : Ablative	IMP : Imperfective	Q : Question Particle
ACC : Accusative	INF : Inferential	QUT : Quotation Marker
ASSRT : Assertion Particle	INS : Instrumental	RCPL : Reciprocal
CMT : Comitative	N : Nominative	RFL : Reflexive - Possessive
CNC : Connective Converbial	NPS : Nonpast	sg : Singular
CND : Conditional Converbial	OPT : Optative	SMLT : Simultaneous Converbial
CNFM : Confirmative Particle	PF : Perfective	SPR : Separate Converbial
CNT : Continuative Converbial	pl : Plural	3P : Third Person Possessive Particle
D/L : Dative / Locative	POSS : Possessive	TM : Temporal Converbial
DMN : Diminutive	PRS : Present	TML : Terminative Converbial
G : Genitive	PSSV : Passive	TOP : Topic Particle
GRP : Group	PST : Past	
HBT : Habitual		

【注】

- 1) 〈-dag⁴〉は動詞語幹の母音に応じて、〈-dag, -deg, -dog, -dög〉のように4つの交替形をもっている。本論文では、〈-dag⁴〉を代表形にして、交替形が存在を右肩の数字で表示する。
- 2) 命題とモダリティの関係については、中右 (1994) を参照のこと。
- 3) 「形動詞」については、栗林 (1992)、小沢 (1986, 1993)、フフバートル (1993)、萩原 (1975)、Kasiyanenko (1968) を参照のこと。「動名詞」については、Poppe (1951)、Vietze (1978)、Binnick (1979)、Sanzheyev (1973)、Grønbæk and Krueger (1993) を参照のこと。「時制名詞」については、Luvsanjav et al. (1976) を参照のこと。
- 4) 注3) の文献の他に、Poppe (1970)、Street (1962)、Hambis (1946) を参照のこと。
- 5) 第3の問題点として、現在形接尾辞 〈-na⁴〉にも 〈-dag⁴〉に対応する意味があるという事実をあげることができる。

i. a. Xadalj avsan mösiyg tsoxivol butarna.

break - CNC take - PF ice - ACC smash - CND break into pieces - PRS

"If you smash some ice broken up, it will break into pieces."

b. Malchid övöl, xavar, zun, namriyn ulirald maliynxaa

shepherd - GRP winter spring summer autumn - G season - D/L cattle - G - RFL

us belcheeriyg toxiruulan, xashaa xoroo barij,

water pasture - ACC adjust - CNC pen enclosure for cattle capture - CNC

övs tejeeliyg ni beltgene.

hay feed - ACC 3 P prepare - PRS

"Shepherds, in the four seasons of winter, spring, summer and autumn,
adjust water and pasture to good condition, secure enclosures and
prepare hay and feed for their cattle."

i a は氷の性質を述べた文である。i b は1年をサイクルとした牧民たちの生活風景の描写で、定期的に繰り返される行為を表す。

小沢 (1986: 43)、Kasiyanenko (1968: 22)、Sanzheyev (1973: 92) 等で解説されているように、〈-na⁴〉は現在時の状態や現在時を基点として未来時に遂行される行為／事態を標示する接尾辞である。けれども、それに加えて、i で見たように、「習慣的」な意味をも併せもっているのである。Street (1962: 120) は、「(-na⁴ は) 実際には無時間的であってもよい。陳述の一般的な妥当性を標示する。もっと言えば、一定の条件が満たされればいつでも生じるような行為、あるいは、発話時を含む不定の期間に渡って真であるような事態を表す。」と注目すべき発言をしている。Street は現在形接尾辞と〈-dag⁴〉との関係については一切言及していないが、〈-na⁴〉の「無時間性」は、「習慣的」な意味を解明する鍵となることは確かである。

〈-na⁴〉の「習慣的」意味は、現在時や未来時の意味とのかかわりの中でも説明されなければならないから、稿を改めて考察することにし、本稿ではこれ以上立ち入らない。

6) 原文では、〈biy〉と〈bayna〉はキリル文字で記されている。

7) なるほど (37 a) の「太陽 (the sun)」は個体であるが、この文は個体の主語について何かを述べているのではなく、文全体が総称的事実を言明しているのである。

References

- Binnick, Robert I. 1979. *Modern Mongolian: A transformational syntax*. University of Toronto Press: Toronto.
- . 1991. *Tense and the Verb: A guide to tense and aspect*. Oxford University Press: Oxford.
- Comrie, Bernard. 1976. *Aspect*. Cambridge University Press: Cambridge.
- . 1985. *Tense*. Cambridge University Press: Cambridge.
- Croft, William. 1991. *Syntactic Categories and Grammatical Relations: The cognitive organization of information*. The University of Chicago Press: Chicago.
- Dahl, Östen. 1985. *Tense and Aspect Systems*. Basil Blackwell: Oxford.
- Declerck, Renaat. 1991. *Tense in English: Its structure and use in discourse*. Routledge: London.
- Desclés, J.-P. and Z. Guentcheva. 1990. Discourse Analysis of Aorist and Imperfect in Bulgarian and French. In Thelin, N. B. (ed.) *Verbal Aspect in Discourse*: 237-261. John Benjamins: Amsterdam.

- Freed, Alice F. 1979. *The Semantics of English Aspectual Complementation*. D. Reidel: Dordrecht.
- Grønback, Kaare, and John R. Krueger. 1993. *An Introduction to Classical (Literary) Mongolian: Introduction, grammar, reader, glossary. (Third corrected edition)*. Harrassowitz Verlag: Wiesbaden.
- 萩原正三. 1975. 新・旧両文字対照 新モンゴル語文法書. 社団法人日本モンゴル協会: 東京.
- Hambis, Louis. 1946. *Grammaire de la Langue Mongole Écrite (Première Partie)*. Adrien - Maisonneuve: Paris.
- フフバートル. 1993. モンゴル語基礎文法. たおフォーラム: 東京.
- Kasiyanenko, Z. K. 1968. *Sovremenniy Mongol'skiy Yazik*. Izdatel'stvo Leningradskogo Universiteta: Leningrad.
- 栗林均. 1992. 「モンゴル語」言語学大辞典 第4巻: 501-517. 三省堂: 東京.
- Langacker, Ronald W. 1991. *Foundations of Cognitive Grammar, Vol II: Descriptive application*. Stanford University Press: Stanford.
- Luvsanjav, Choy, et al. 1976. *Mongol Xel Surax Bichig*. Ulan Bator.
- McCoard, Robert W. 1978. *The English Perfect: Tense - choice and pragmatic inferences*. North - Holland: Amsterdam.
- 小沢重男. 1986. 増補モンゴル語四週間. 大学書林: 東京.
- . 1993. 元朝秘史蒙古語文法講義—附元朝秘史蒙古語辞典. 風間書房: 東京.
- Palmer, F. R. 1974. *The English Verb*. Longman: London.
- Poppe, Nikolaus. 1951. *Khalkha - Mongolische Grammatik*. Franz Steiner Verlag: Wiesbaden.
- Poppe, Nicholas. 1970. *Mongolian Language Handbook*. Center For Applied Linguistics: Washington D. C.
- Quirk, Randolph, et al. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman: London.
- Sanzheyev, G. D. 1973. *The Modern Mongolian Language*. Nauka: Moscow.
- Smith, Carlota S. 1991. *The Parameter of Aspect*. Kluwer Academic Publishers: Dordrecht.
- Street, John C. 1962. *Khalkha Structure*. Indiana University: Bloomington.
- 寺村秀夫. 1984. 日本語のシンタクスと意味 第Ⅱ巻. くろしお出版: 東京.
- Vietze, Hans - Peter. 1978. *Lehrbuch der Mongolischen Sprache*. VEB Verlag Enzyklopädie: Leipzig.